

**ACTA APROBADA**  
**Area 09 Medio-Sur de California Acta de la Asamblea**

**Mayo, 2012**

**West High School**  
20401 Victor Street, Torrance, CA  
**Organizada por el Dist. 01**

Cesar abrió la Reunión a las 10:20 am con la Oración de la Serenidad  
Lecturas: Declaración de la Unidad: Charlie / José, Declaración de Propósito y  
Membresía: Michael / Marcelo, Preámbulo del RSG Karen / Omar

**Presentaciones: Custodios Pasados, Delegados Pasados, Nuevos CMCD, nuevos MCDs y nuevos RSGs y RSGs Alternos**

**Aprobación del Acta de la Asamblea Enero del 2012 : Mocion: Alex N / Joe B secundo**

**Informes de oficiales (informes por escrito)**<sup>d</sup>

**Delegado: Jeryl T.-**

**Delegada Alterna: Sharon K.** Desde la última reunión asistí al taller de pre-conferencia, el taller de literatura, y la Casa Abierta de Archivos. Nuestro taller de pre-conferencia era el más grande evento en asistencia del área que yo sepa, más de 250 personas asistieron. Siempre disfruto el taller Archivos desde que he estado en servicios generales. Si alguien quiere que hable en sus reuniones sobre servicios generales por favor hágamelo saber.

**Tesorera Annie D.** – MSCA 09

5-25-12

Efectivo en la Cuenta de Cheques	4-30-12	7,073.31
Reserva Prudencial (Ahorros)	4-30-12	<u>2,000.85</u>
Total	4-30-12	9,074.16
En el Banco a partir de	5-21-12	7,385.33
Reserva Prudencial (Ahorros)	5-21-12	<u>2,000.85</u>
Total	5-21-12	9,386.18

Panel 62 & A La Fecha (5/14)

entidades contribuyentes:

Grupos Registrados 467

Grupos No-Registrados 48

Distritos 3

Convenciones/Alcathones 3

Individuales 12

Total 533

Nota: Hay 3268 Números de grupo en el Área 9 de los cuales 1619 tienen Estado "A"

**Registrador: Raul Ch:**- Todavía estoy trabajando en las nuevas actualizaciones de RSGs. Tengo un CD para dar a todos los registradores de distrito o CMCDs en formato Word. Nuestra área cuenta con 16 grupos incompletos en los siguientes distritos; D 11 - 5 (D-1.5) D 17 -1 (D-8 -1) D 9-1 (D-14-1) y tengo copias de la información de los grupos. Después del 11 de mayo; los RSGs no se incluirán en el directorio mundial debido a la programación de su impresión. Sin embargo, todavía recibirán sus kits/paquetes de GSR en el momento oportuno. Gracias por permitirme servirle.

**Secretario: Jesus O.** - Quiero aprovechar esta oportunidad para agradecer oficialmente a las personas que estuvieron involucradas en los resúmenes de tras-fondo de la conferencia. Creo que este año hemos tenido un poco más de experiencia con el proceso y se demostró en el taller pre-conferencia. Así que felicitaciones a Steve S., Cee Jay, Lois L., C. Jim, Nikki, C. Brian, D. Ramón, Sharon K., I. Julio, H. Maritta, C. Linda, Brian S. Sé que es un hecho de que yo era el miembro menos cualificado del equipo / comité, etc. Por lo tanto, tenía el trabajo más fácil y eso está bien conmigo. El proceso, yo creo que es lo que hace que las cosas funcionen en AA. Tenemos más gente dispuesta a involucrarse y comprometerse en el proceso y que es raro ver. Tal vez en el Área 09 estamos llegando a nuestra mayoría de edad; gracias a Dios por eso. Estoy emocionado por el próximo año y medio en esta posición de servicio. Ha habido más momentos de crecimiento desde que asumí el cargo y eso es sólo el principio. Estoy agradecido por la oportunidad de recorrer este camino porque es todo lo que esperaba y más. ¡Qué viaje! Por último, he visitado el distrito 20, 21 y 22 en una de sus reuniones. Tuve la oportunidad de asistir a la Conferencia de H&i del sur de California en San Diego y lo pasamos muy bien y aprendimos mucho. AA está vivo y bien en las cárceles y las instituciones debemos seguir haciendo lo que estamos haciendo.

**Coordinador:-Cesar F.**- Desde la última asamblea he estado llevando a cabo todos los negocios de los ASC, reuniones de Oficiales de Área y asistiendo a la mayoría de eventos del Area. Voy a presentar el calendario del próximo año en el ASC junio. Asistí al taller de archivos y disfrutamos escuchando las grabaciones de audio de veteranos. Gracias por permitirme servir.

#### Puntos Nuevos:

1. Aprobación del "Informe del Comité de Auditoría Especial" por Pete B:  
Mencionado - Scott / Heather secundado

2. Confirmar la Coordinadora del Comite de Jente de Tercera Edad	Patricia P. -
Aprobado	
3. Confirmar la Coordinadora del Grapevine:	Catherine E.
4. Confirmar el Coordinador de Centros de Tratamiento:	Steve S.
5. Confirmar el Coordinador en Esp. de CCP:	José F.
6. Confirmar el Coordinador de IP en Esp:	Magdaleno G.
	Aprobado
	Aprobado
	Aprobado
	Aprobado

***Informes de los Comités Permanentes (Enviados por escrito)***

**Archivos – Matt-**

**Comunicaciones – Martin –**

**Enlace a Convenciones Lois** – Asistieron 4 Personas: Hemos ido a PRAASA, Victorville, ACYPAA Ontario, Orange y Camp Sealy

**Enlace a Convenciones Esp. Mauricio T:**

**Cooperación con la Comunidad Profesional:** - Asistimos 3 personas- Existe un Comité Permanente en el Dist 17. Voy a asistir a la reunion del Dist 17. Me reuniré con Ramona Home Health Care

**Correccionales Julio I:** Asistimos 4 personas-Compartimos la experiencia vivida con los paneles en las cárceles. Recibimos una solicitud, El Programa de Contacto al Recibir la Libertad de la OSG-Hay una reclusa va a ser liberado de la Prisión Estatal de Mujeres de Chowchilla y la van trasladar a Palm Springs. Cerramos con la Oración de la Serenidad

**Escuela de MCD's Nikki** – Asistimos 13 personas-Discutimos las agendas de distrito, las actividades de los distritos, lo que está trabajando y qué no esta. Hablamos acerca de los desafíos con las visitas de grupo y la motivacion de los MCD's. Un distrito recientemente tuvo una mesa redonda sobre la importancia de las posiciones de los coordinadores de comite de Area. Algunos han delegado a sus RSGs, y resulta que no ha funcionado tan bien como se esperaba. Se sugirió que hay que guiar con el ejemplo, haciendo un viaje en grupo para mostrar cómo hacerlo. Hemos discutido el Informe Final de la Sesión de Compartimiento de las4-Áreas y el plan a seguir haciéndolo en los próximos meses. Esperamos con interés una reunión combinada en el próximo mes o dos con el comité de registracion. También comenzamos a recopilar una lista de temas a tratar en las futuras sesiones de Escuela de MCDs.

**Finanzas Tina** – Asistimos 5 personas-Invitamos a Joe B. a formar parte del comité en calidad de delegado pasado. El papeleo financiero fue revisado. Una propuesta para realizar cambios en las guias del comité de finanzas que se entrego a César para su presentación en el ASC junio. Equipos y transferencia de propiedad, así como todas las guias del comité de área se discutieron. El Comité de Archivos pidió permiso para disponer de los equipos anticuados y fue aprobado por el comité de finanzas.

**Foro Leandro:** Nos hemos estado reuniendo desde marzo. Hemos elegido un lema y emblema para el 21vo. Foro. También hemos incluido un formulario especial en el flyer que tenemos que llenar con el fin de entrar a las instalaciones del evento en julio.

**Grapevine Catherine** – Asistimos 3 miembros y 4 visitas, Tenemos la mesa del Grapevine actualmente con la literatura. El primer trimestre del 2012 el Grapevine no está en saldos rojos. Hay una nueva campaña para el Newsletter del Grapevine y otros

recursos. Plan de audio para el GV aprobado en la 62 <sup>a</sup>. Conferencia de Servicios Generales. El AA Grapevine ahora se puede ver en los teléfonos inteligentes y las tabletas electrónicas. El próximo mes de junio del 2012 el Grapevine.org proveera gratis una reflexión diaria del GV. Junio es el festejo de los fundadores de AA. El Grapevine-Completo-suscripciones en línea y revistas impresas, historias de miembros anteriormente no-publicadas, Grapevine en audio e historias (digitales) en Archivo desde el 1944 al presente. Grapevine la revista mensual en línea y La Viña revista bimensual en línea. El costo de 14 centavos de dólar al día. ¿Necesitas historias y caricaturas-por favor enviar. Catherine traerá varios volúmenes antiguos del Grapevine (un regalo de la nueva coordinadora) para los archivos del área en Riverside para que todos las disfruten.

**Escuela de RSGs en Inglés Marita** – Asistimos 34 personas a debatir los deberes y responsabilidades del RSG. Se leyó el preámbulo del RSG, discutimos la composición de la estructura de servicios generales, el sitio web del área, libro de trabajo del área y el folleto "¿De Qué Se Trata todo Esto". Se explicó el papel de los Comités Permanentes dentro del Comité de Servicio de Área y la Agenda de la Asamblea del Área. Se discutio la agenda del día y se habló de la Conferencia. Por último, hablamos del apadrinamiento en el servicio y tuvimos una sesión de Preguntas y Respuestas. Tanto nuestro delegado y la delegad alterna vinieron a ofrecer su apoyo y responder a las preguntas de los rsg's.

**Escuela de RSGs Esp. Marcelo-**

**La Viña Paco**-Quiero darles las gracias a todos por su apoyo a nuestra reunión impresa, La Viña. A través de nuestra revista, podemos llevar el mensaje a hospitales, cárceles, centros de tratamiento, etc. Estamos planeando asistir a la convención estatal hispana en Riverside, el Área 10 en Denver, Co. y nos estamos preparando para celebrar el 16vo. Aniversario de la Viña en Washington los días 28 y 29 de julio. El 29 de abril fuimos a oficina inter-grupal del área 08 en Chula Vista, Ca.

**Literatura Scott B.-**

**Literatura Esp. Martin G.-**

**Información Pública:-Bob D.-** Nos estamos preparando para las actividades de habla española. Una mesa en la clínica familiar de Riverside. Literatura de habla hispana para las clínicas de Fullerton. Estamos buscando más eventos públicos para la participación de AA. Nos pensamos reunir con el CPC en junio del 2012. Vamos a intentar llegar la radio y la TV para poner anuncios públicos en Inglés y Español en un futuro próximo.

**Información Pública Esp. Magdaleno:**

**Comité de Registración Kristin F. –**

**Necesidades Especiales Jennifer C.-** Hemos estado en contacto con varios otros coordinadores en California intercambiando información. Recibiremos información del coordinador pasado del comité. La reunión La reunión de ASL en Long Beach todavía se

está poniendo en marcha. Queremos establecer más reuniones terped en Long Beach. Compruebe si hay posibilidad de tener información traducida en ASL en [www.area09.org](http://www.area09.org) Actualmente estamos recopilando una lista de intérpretes voluntarios cualificados.

**Centros de Tratamiento Steve S.**-Discusion a cerca de materials necesarios de la OSG y las guías del comité

**Informes de los Comités Coordinados:**

**BIDYPAA/SOCALYPAA –**

**AOCYPAA** – Nos reunimos el 1er . y 3º Domingo de cada mes de 2-4pm. El taller de los pasos que cobran vida con Patti O. y organizado con SOCALYPAA. Taller de 2-5pm carne asada de 5:30-7:00 el dia 27 de mayo en el Club de Canyon. Lugar de reunión se ha trasladado a la Iglesia Episcopal St. George 23802 Avenida De la Carlota, Laguna Hills, Ca. 92653

***Informes de Distrito presentados por escrito***

**Distrito 4 Barbara:** Asistimos 45 personas. Tuvimos una muy buena asistencia en la reunion de puntos del Dist. 4! Hablamos sobre la importancia de asistir a la Asamblea de mayo para el informe de la conferencia del delegado. Tuvimos un fascinante informe sobre la encuesta de la seguridad en AA, presentada por Michael del Área 09. Las encuestas se entregaron y hubo un poco de discusión. Con la esperanza de ver a todos los miembros del distrito en el ASC de mayo en Torrance y esperamos conseguir Jeryl para el informe en junio.

**Distrito 9 Brian:** Asistieron 20 personas. Nos reunimos el 3er. Domingo a las 4:00pm en el Salón de el Club en Palm Desert. Última reunión de distrito celebrada con anterioridad al taller de la pre-conferencia en Placentia. Estamos muy contentos de ver llenados casi todas nuestras posiciones en los comités de distrito. Todavía nos faltan coordinadores de PI y Archivos. La reunión siguiente del distrito es esta tarde a las 4:00pm. Actualmente estamos en el proceso de la creación de la división geográfica de los sub-distritos y la reposición de folletos para las bibliotecas públicas, así como los intentos en curso para fomentar la participación en los servicios generales. Vamos a representar a AA con una mesa de CPC en el próximo Simposio de la Costa Oeste de trastornos adictivos de mayo31 a Junio 1ro. en el hotel La Quinta, de La Quinta. Un agradecimiento especial a todos los que están ayudando con el personal para este evento.

**Distrito 12 Joe S:** Asistieron 55 páersonas. Nos reunimos el primer jueves, Iglesia Presbiteriana en Laguna Woods. Participación del Distrito en la pre-conf. con más de 20 miembros. Próximos eventos el picnic de Memorial Day, 4 de julio y el Día de Tradiciones el 1er. Domingo de noviembre.

**Distrito 14:** Asistieron 14 personas. Celebramos nuestra reunión de distrito el pasado miércoles. Todavía estamos experimentando algunas dificultades para involucrar las

personas como RSGs. Marita H. vino a la última reunión y dio una presentación que fue bien recibida por los RSGs que asistieron. Estamos progresando de años anteriores y la asistencia ha aumentado un poco. Por último, hablamos de la encuesta de la seguridad en AA. Brevemente un punto próximo sobre inter-grupos que se puede discutir en nuestra próxima reunión con más detalle referente a las donaciones sugeridas.

**Distrito 15:**- Alrededor de 12 asistentes. Nos reunimos el dia3 de mayo a las 7pm en Kaiser de Anaheim Hills. Michael M. nos visito y hablamos de la encuesta de seguridad en AA para llevarlo a los grupos.

**Distrito 17 Julio I.** Asistieron unas 20 personas. Nos reunimos el segundo martes de cada mes en el restaurant Bellies de Boston en Sun City, CA. Sub-Distrito 2-Jesse: visito algunos grupos y tenemos problemas en uno de los clubes de Alano respecto a la cantidad de RSGs permitido por el club. Todos estamos trabajando juntos para resolver el problema. Sub-Dist 3 Moses-visited groups and is scheduling a workshop on the 3<sup>rd</sup> Legacy of Service for June 9<sup>th</sup>. Sub-Dist 4 DCM position has been filled by Bob. Standing Committee reports given on Sat., April 28, 2012. CPC/PI had a health fair in Riverside. Approximately, 500+ attended. On June 12<sup>th</sup>, at 6pm Jeryl will be giving his report and districts 11, 14 and 23 will be joining us. I believe this is a good way to meet our neighbors for all who would like to attend there are flyers on the table.

**Anuncios:**

**Aniversarios:**

Wendy 15 años., Kitty 22,

SE CERRO LA REUNION A ESO DE LAS 2:15 pm

Acta respetuosamente sometida por el Secretario del Área 09 Panel 62 – Jesus O.